



Per la diffusione immediata: 13/01/2017 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LO STANZIAMENTO DI 662,9 MILIONI DI DOLLARI PER IMPIANTI DI TRATTAMENTO DELL'ACQUA POTABILE E DELLE ACQUE REFLUE**

***Sovvenzioni e prestiti a tasso zero e basso costo per sostenere progetti essenziali per le infrastrutture idriche in tutto New York***

***Integra la proposta della Situazione dello Stato del Governatore per investimenti di 2 miliardi di dollari nelle infrastrutture per l'acqua pulita***

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha annunciato che il Consiglio di amministrazione dell'Azienda per le strutture ambientali dello Stato di New York (New York State Environmental Facilities Corporation Board of Directors) ha approvato lo stanziamento di 662,9 milioni di dollari in sovvenzioni e prestiti a tasso zero e a basso costo per sostenere progetti essenziali per le infrastrutture per le acque reflue e l'acqua potabile. Questi finanziamenti integrano la proposta della Situazione dello Stato del Governatore Cuomo di investire un record di 2 miliardi di dollari nelle importanti infrastrutture idriche in tutto lo Stato di New York attraverso la Legge sull'Infrastruttura dell'acqua pulita (Clean Water Infrastructure Act) del 2017.

“Questi finanziamenti aiuteranno le comunità in tutto New York a sostituire ed espandere le loro infrastrutture idriche, aiutando a gettare le fondamentazioni per la crescita e prosperità future” **ha affermato il Governatore Cuomo.** “Questi investimenti sostengono la vitalità di queste regioni e aiutano a creare un New York più forte e salubre”.

La domanda delle municipalità per l'assistenza finanziaria dell'Azienda per le strutture ambientali (Environmental Facilities Corporation, EFC) è più alta che mai, in parte a causa della rinnovata attenzione ai problemi delle infrastrutture idriche e dell'entrata in vigore della Legge per il miglioramento delle infrastrutture idriche (Water Infrastructure Improvement Act) del 2015. Nel 2016, l'Act è stato modificato per raddoppiare i fondi delle sovvenzioni disponibili da 200 milioni di dollari a 400 milioni di dollari. Anche con questo aumento dei fondi, la domanda sta sorpassando la disponibilità.

Riconoscendo questa domanda, il Bilancio esecutivo per il 2017-18 del Governatore Cuomo investirà la cifra senza precedenti di 2 miliardi di dollari per le infrastrutture idriche e la tutela della qualità dell'acqua.

I progetti approvati, che riceveranno una combinazione di sovvenzioni e prestiti, includono:

### **Regione della capitale**

- **Paese di Ballston (Contea Saratoga)** – 11 milioni di dollari (2,6 milioni di dollari in una sovvenzione statale NYS Water Grant e 8,4 milioni di dollari in prestiti a basso tasso e a tasso zero) per finanziare i costi associati con la pianificazione, la progettazione e la costruzione di un Sistema di raccolta delle acque reflue (Wastewater Collection System), incluse pompe di triturazione individuali, per sostituire gli impianti settici in sito lungo le sponde del Lago Ballston e una nuova stazione di pompaggio per convogliare il flusso verso l'intercettatore fognario della Contea Saratoga.
- **Città di Schenectady (Contea Schenectady)** – 24 milioni di dollari (una sovvenzione statale NYS Water Grant di 5 milioni di dollari, un prestito a tasso zero di 15 milioni di dollari, e 4 milioni di dollari da altre fonti) per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione e costruzione del Progetto di mitigazione e miglioramento sanitario dei traboccamenti di liquami fognari (Sanitary Sewer Overflow Mitigation & Improvements Project).

### **New York Centrale**

- **Villaggio di Hamilton (Contea Madison)** – 13,5 milioni di dollari per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione e costruzione di una serie di miglioramenti per aggiornare l'impianto di depurazione delle acque reflue esistente nella frazione di Hamilton (Village of Hamilton Wastewater Treatment Plant).
- **Città di Oswego (Contea Oswego)** – 5,9 milioni di dollari (una sovvenzione statale NYS Water Grant di 1,4 milioni di dollari e un prestito a tasso zero di 4,5 milioni di dollari) per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione e costruzione di miglioramenti del sistema fognario del West Side della città di Oswego (City of Oswego's West Side Sanitary Sewer System).
- **Città di Oswego (Contea Oswego)** – 9,5 milioni di dollari (una sovvenzione statale NYS Water Grant di 2,2 milioni di dollari e un prestito a tasso zero di 7,3 milioni di dollari) per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione e costruzione del progetto di separazione del sistema fognario del West Side della città di Oswego (City of Oswego's West Side Sewer Separation project).

### **New York Occidentale**

- **Autorità per la rete fognaria di Buffalo (Buffalo Sewer Authority, Contea Erie)** – 14,2 milioni di dollari per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione e costruzione di progetti combinati rete fognaria riduzione dei traboccamenti (Combined Sewer Overflow Abatement Projects).

### **North Country**

- **Villaggio di Clayton (Contea Jefferson)** – 6,2 milioni di dollari (una sovvenzione statale NYS Water Grant di 3 milioni e un prestito a tasso zero di 3,2 milioni di dollari) per finanziare i costi associati al potenziamento della vecchia rete idrica del villaggio. Questi potenziamenti includono, senza essere limitati a: sostituzione di pompe e comandi, sostituzioni di filtri, nuovo rivestimento del serbatoio idrico e sostituzione delle condutture di distribuzione principali.

- **Villaggio di Gouverneur (Contea St. Lawrence)** – 1,6 milioni di dollari per finanziare i costi associati alla pianificazione, progettazione del connettore sanitario di Dorwin Street (Dorwin Street Sanitary Sewer Connector) e di un progetto di separazione della rete fognaria mista (Combined Sewer Separation project) nel villaggio di Gouverneur.

#### **Media Valle dell'Hudson**

- **Villaggio di Cornwall-on-Hudson (Contea Orange)** – Un prestito a basso tasso di interessi di 1,7 milioni di dollari per finanziare i costi associati all'aumento della capacità dei pozzi del villaggio in considerazione della chiusura dell'Acquedotto Catskill, e per soddisfare le future esigenze del villaggio di Cornwall-on-Hudson.
- **Paese di Fallsburg (Contea Sullivan)** – Un prestito a tasso zero di 16,4 milioni di dollari per rifinanziare il precedente prestito a breve termine, e 5 milioni di dollari per finanziare i costi aggiuntivi per i miglioramenti del sistema di raccolta e per estendere la data della maturità del finanziamento.
- **Città di Kingston (Contea Ulster)** – 3,4 milioni di dollari (una sovvenzione NYS Water Grant di 2 milioni di dollari e un prestito a basso tasso di interesse di 1,4 milioni di dollari) per finanziare i costi relativi all'installazione di nuove condutture principali di fornitura idrica, all'installazione di valvole di isolamento e regolazione del flusso, e al rivestimento strutturale in punti vulnerabili. Il progetto include vari siti nelle città di Woodstock, Kingston, e Ulster, Stato di New York
- **Villaggio di Wappingers Falls (Contessa Dutchess)** – 7 milioni di dollari (una sovvenzione statale NYS Water Grant di 3 milioni di dollari e un prestito a basso tasso di interesse di 4 milioni di dollari) per finanziare i costi relativi alla sostituzione delle condutture principali di distribuzione esistenti, oltre ai relativi idranti, valvole e connessioni del servizio idrico su determinate strade all'interno del villaggio. Riparazione e sostituzione dei piani stradali, marciapiedi e cigli delle strade esistenti nel villaggio, nelle quali si eseguono i lavori delle condotte idriche e fognarie principali; e la costruzione di un nuovo serbatoio idrico di una capacità di fino a 1.000.000 di galloni (3.785.412 litri).

#### **Città di New York**

- **Autorità finanziaria per l'acqua municipale di New York City (New York City Municipal Water Finance Authority)** – 370 milioni di dollari per finanziare i costi associati a 13 progetti.
- **Autorità finanziaria per l'acqua municipale di New York City** – Prestito a basso tasso di interesse di 177,1 milioni di dollari per finanziare il lavoro associato alla progettazione e costruzione dell'Impianto di filtraggio Croton, che è stato progettato per avere una capacità massima di 290 MGD o milioni di galloni al giorno (1,09 miliardi di litri al giorno).

Il sistema di approvvigionamento idrico di Croton (Croton Water Supply) è il più vecchio e il più piccolo dei tre sistemi (Croton, Catskill, e Delaware) che forniscono acqua potabile a New York City e alle comunità della parte settentrionale dello Stato. I bacini idrici del sistema di Croton offrono una capacità utile di 86,6 miliardi di galloni (327,8 miliardi di litri), con una resa di sicurezza di 240 milioni di galloni (908,5 milioni di litri) al giorno, equivalente al 10 per cento circa della domanda media della città di 1,4 miliardi di galloni (5,3 miliardi di litri) al giorno.

#### **Mohawk Valley**

- **Villaggio di Schoharie (Contea Schoharie)** – 868.697 dollari (289.569 dollari in fondi dell'Agenzia federale per la gestione delle emergenze (Federal

Emergency Management Agency, FEMA), 9.407 dollari in somme assicurative e 569.721 dollari in un prestito a basso tasso di interesse) per finanziare i costi associati alle riparazioni, alla ricostruzione e alla rimozione di detriti e alla pulizia in corrispondenza dell'impianto di trattamento delle acque reflue e delle strutture di raccolta del villaggio di Schoharie.

· **Villaggio di Schoharie (Contea Schoharie)** – 522.048 dollari (410.132 dollari in fondi dell'Agenzia federale per la gestione delle emergenze, 40.112 dollari in somme assicurative e 71.804 dollari in un prestito a basso tasso di interesse) per finanziare i costi di ricostruzione della stazione di pompaggio di Fox Creek e riparare la condotta principale della fornitura idrica di Dugan Hill. Il progetto include anche nuovi contatori per l'acqua in tutto il villaggio.

**Sabrina Ty, Presidente e CEO dell'Azienda per le strutture ambientali ha dichiarato:** "Sotto la guida del Governatore Cuomo, New York ha preso un impegno senza precedenti per le infrastrutture dell'acqua potabile e delle reti fognarie municipali. Questi progetti non solo proteggono l'ambiente, ma sostengono l'occupazione. La Legge per il miglioramento delle infrastrutture idriche del 2017, abbinata alla continua assistenza dell'EFC per le municipalità dello Stato di New York, rafforzerà le infrastrutture e sosterrà le municipalità che intraprenderanno progetti vitali di tutela della qualità dell'acqua al costo più basso possibile".

**Il Commissario del Dipartimento per la tutela ambientale (Department of Environmental Conservation, DEC), Basil Seggos ha dichiarato:** "Il Governatore Cuomo riconosce il collegamento tra le vecchie infrastrutture idriche di New York e la vitalità economica delle nostre comunità, in particolare nella parte settentrionale di New York. Oltre alle sovvenzioni dell'Azienda per le strutture ambientali e ai prestiti annunciati oggi, gli investimenti di portata storica del Governatore nel bilancio esecutivo per il 2017-18 trasformeranno queste sfide in opportunità per le comunità creando posti di lavoro ad alto livello di remunerazione per i residenti locali. New York investe più di ogni altro Stato nella nazione per proteggere la qualità dell'acqua e aggiornare l'infrastruttura idrica. Attraverso sovvenzioni e programmi innovativi, il Governatore Cuomo sta rendendo più facile per le varie località effettuare importanti migliorie che assicurano che le loro reti idriche stiano fornendo ai newyorkesi acqua sicura per uso potabile e ricreativo".

**Il Commissario del Dipartimento della Salute (Department of Health, DOH), Dott. Howard Zucker, ha affermato:** "Le comunità di New York fanno affidamento su una forte infrastruttura per la loro acqua potabile e per il trattamento idoneo delle acque reflue. La Legge sull'Infrastruttura dell'acqua pulita del 2017 del Governatore espanderà grazie all'investimento di oggi, creando insieme un modello nazionale per la tutela dell'acqua. Questi fondi rappresentano l'impegno continuo del Governatore Cuomo per la tutela delle forniture idriche in tutto lo Stato, in supporto di un New York più salubre".

L'Azienda per le strutture ambientali investe ogni anno oltre 800 miliardi di dollari per finanziare miglioramenti della qualità dell'acqua, attraverso il Fondo rotativo statale per le acque pulite (Clean Water State Revolving Fund) e il Fondo rotativo statale per le acque potabili (Drinking Water State Revolving Fund) dello Stato di New York, i più ingenti e attivi fondi di prestiti rotativi della nazione.

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418